

dominga sotomayor, denis côté, gabriel abrantés, marie losier

AQUI, EM LISBOA. EPISÓDIOS DA VIDA DE UMA CIDADE

Portogallo-Canada-Cile-Francia-Svizzera/

Portugal-Canada-Chile-France-Switzerland, 2015, HD, 88', col.



HERE IN LISBON: EPISODES OF A CITY

LOS BARCOS

di/by Dominga Sotomayor
EXCURSOES

di/by Denis Côté

FREUD UND FRIENDS

di/by Gabriel Abrantes

LOISEAU DE LA NUIT

di/by Marie Losier

regia, sceneggiatura,
coproduttori/directors,
screenplay, coproducers

Dominga Sotomayor, Denis
Côté, Gabriel Abrantes,
Marie Losier

fotografia/cinematography

André Santos, Diogo Costa
Amarante, Jorge Quintela,
Rui Xavier

montaggio/film editing

Nicolas Roy, Margarida
Lucas, Marie Losier,
Catherine Libert, Felipe

Galvez, Dominga

Sotomayor

musica/music

The Red Trio,
Norberto Lobo

suono/sound

Marco Leão, Rafael
Cardoso, Miguel Cabral

interpreti/cast

Francisca Castillo, João
Canijo, Carloto Cotta,
Gabriel Abrantes, Sónia
Balacó, Fernando Santos,
Deborah Krystall, Cláudia
Leal, Martinho de Jesus,
Joana de Verona,
The Red Trio

produzione/production

IndieLisboa
coproduzione/coproduction
Cinestación

**

contatti/contacts

IndieLisboa

Rui Mendes

portugalfilm@indielisboa.com

www.indielisboa.com

Benvenuti a Lisbona, dove è normale avvistare sirene lungo le rive del fiume Tago e ammirare stormi di uccelli che planano sui tetti della città vecchia. Un luogo unico e affascinante, dove non sorprende che i pesci cantino per la gioia di qualche scienziato con le rotelle fuori posto, e i turisti e le loro guide si perdano in un dedalo di strade e palazzi, ammalati dal suono di chitarre tristi che suonano il fado. Questa è Lisbona vista attraverso gli occhi di quattro registi, Dominga Sotomayor, Denis Côté, Gabriel Abrantes e Marie Losier, che con i loro cortometraggi cercano di descrivere lo spirito sarcastico, accogliente, surreale, poetico, in una parola «diverso», di una città che non smette mai di stupire chi la visita. Un collage di immagini e impressioni, realizzato per celebrare i dieci anni di IndieLisboa, il Festival Internacional de Cinema Independente.

**

Welcome to Lisbon, where it's normal to see mermaids along the banks of the Tagus River and admire flocks of birds gliding above the roofs of the old town. A unique and charming place, where you can hear fish singing for the joy of a few oddball scientists and where tourists and their tour guides lose their way in a maze of streets and palazzos, captivated by the sound of sad guitars playing fados. This is Lisbon, seen through the eyes of four directors: Dominga Sotomayor, Denis Côté, Gabriel Abrantes and Marie Losier, whose short films depict the sarcastic, welcoming, surreal and poetic – in a word, “different” – spirit of a city which never ceases to amaze its visitors. A collage of images and impressions, created to celebrate the tenth anniversary of IndieLisboa, Lisbon's International Independent Film Festival.

Dominga Sotomayor (Santiago, Cile, 1985) ha esordito con *De jueves a domingo* (2012), presentato al Torino Film Festival. Nel 2015 ha partecipato al Forum della Berlinale con il lungometraggio *Mar* (2014).

Denis Côté (Canada, 1973) nel 2005 ha vinto il Pardo d'oro nella sezione video di Locarno per *Les états nordiques* e nel 2008 il Pardo d'argento per *Elle veut le chaos*. Nel 2013, con *Vic + Flo ont vu un ours*, ha ottenuto l'Alfred Bauer Prize alla Berlinale.

Gabriel Abrantes (Usa, 1984) ha scritto e diretto quattordici corti e mediometraggi, tra cui *A History of Mutual Respect* (2010, Pardino d'Oro a Locarno), *Palácios de pena* (2011) e *Toprobana* (2014), Prix UIP Berlin alla Berlinale.

Marie Losier (Francia, 1972) ha realizzato diversi film dedicati a registi, compositori e musicisti d'avanguardia e diretto *The Ballad of Genesis and Lady Jaye* (2011), incentrato su Genesis P. Orridge e presentato al Torino Film Festival.

Dominga Sotomayor (Santiago, Chile, 1985) debuted in feature films with *De jueves a domingo* (2012), which was presented at the Torino Film Festival.

In 2015, she presented the feature film *Mar* (2014) at the Forum of the Berlin Film Festival.

Denis Côté (Canada, 1973) won the Golden Leopard in 2005 at the Locarno Film Festival in the video section with *Les états nordiques* and the Silver Leopard in 2008 with *Elle veut le chaos*. In 2013 *Vic + Flo ont vu un ours* received the Alfred Bauer Prize at the 2013 Berlin Film Festival.

Gabriel Abrantes (USA, 1984) has written and directed fourteen short and medium-length films, including *A History of Mutual Respect* (2010), which won the Golden Pardino in Locarno; *Palácios de pena* (2011); and *Toprobana* (2014), Prix UIP Berlin at the 2014 Berlin Film Festival.

Marie Losier (France, 1972) has made various films dedicated to avant-garde directors, composers and musicians. She directed *The Ballad of Genesis and Lady Jaye* (2011), about Genesis P. Orridge, which was presented at the Torino Film Festival.